

CONCORD ultimax.

RU

Инструкция по установке
и эксплуатации



RU



CONCORD

Вы выбрали для защиты своего ребенка сиденье CONCORD ULTIMAX.

Это изделие производится при строгом контроле качества, но его исключительная безопасность будет реализована только в том случае, если вы будете правильно его использовать. Поэтому очень важно тщательно следовать инструкциям по установке и использованию данного сиденья.

Сиденье ULTIMAX предназначено для детей от рождения примерно до 4 лет, либо до достижения ребенком веса 18 кг. Его можно устанавливать на любом сиденье автомобиля, снабженном трехточечными ремнями безопасности. На основании статистики дорожно-транспортных происшествий, мы рекомендуем в качестве наиболее безопасного места на заднем сиденье, позади переднего кресла для пассажира.

Сиденье состоит из 3 компонентов: корпуса сиденья (A), узла основания (B) и упорного клина (C).

Сиденье можно установить в четыре положения по направлению движения автомобиля и одно положение против направления движения. Категорически запрещается снимать корпус, вместе с сидящим ребенком.

Оглавление

Использование детского сиденья ULTIMAX 1

1. Установка против направления движения (от рождения до 13 кг) 2

2. Установка по направлению движения (от 9 до 18 кг) 4

3. Пристегивание ребенка 7

4. Регулировка подголовника и регулировка сиденья по размеру ребенка 8

5. Освобождение устройства натяжения ремня и снятие сиденья 11

6. Снятие обшивки и удаление опоры для таза 12

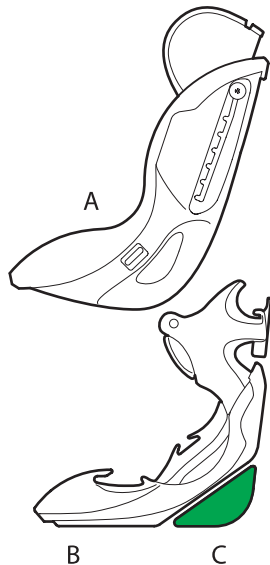
7. инструкции по уходу 13

8. Важная информация 13

9. Условия гарантии 14

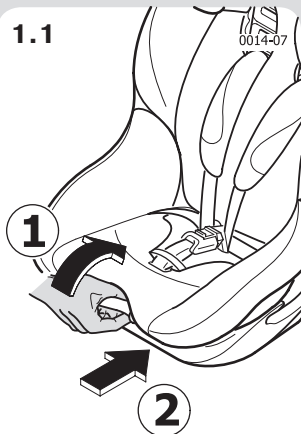
10. Общая информация 14

0106-02



1. Установка против направления движения (от рождения до 13 кг) ⁰²³⁷⁻⁰²

1.1



Внимание!
Категорически запрещено использование на сиденьях с подушкой безопасности!
Это крайне опасно!

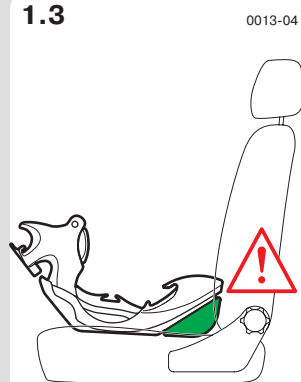
Поверните вверх рычаг на передней части сиденья (1) и одновременно установите корпус сиденья вертикально (2).

1.2



Удерживая корпус большими пальцами слева и справа, другими пальцами вытяните до отказа серые рычаги в направлении стрелок. Удерживая их в этом положении, сдвиньте корпус вверх и наружу до появления зеленых деталей выше механизма защелки. Отпустите рычаги и снимите корпус сиденья.

1.3

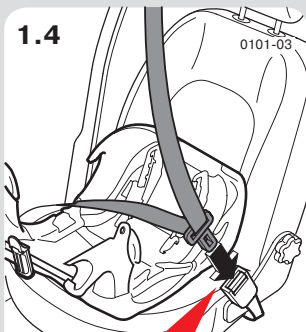


Установите узел основания на сиденье автомобиля, как это показано на рисунке. Установите упорный клин согласно рисунку.

1. Установка против направления движения (от рождения до 13 кг) 0238-01

1.4

0101-03



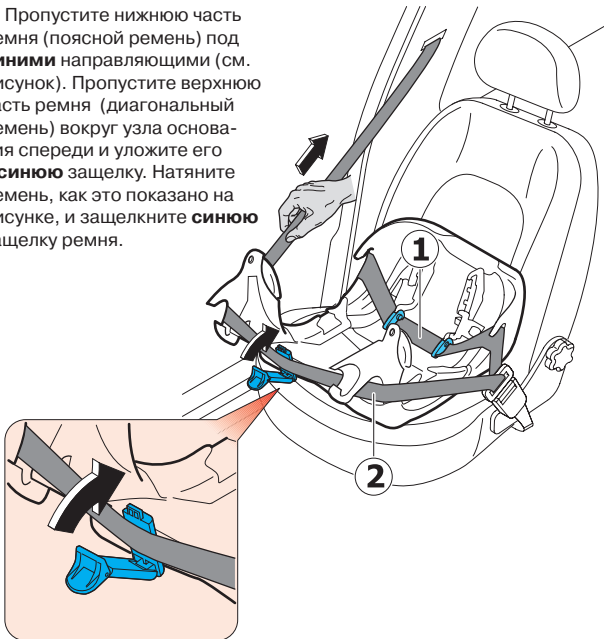
щелчок

Пропустите ремень безопасности сиденья автомобиля поверх узла основания и пристегните ремень.

1.5

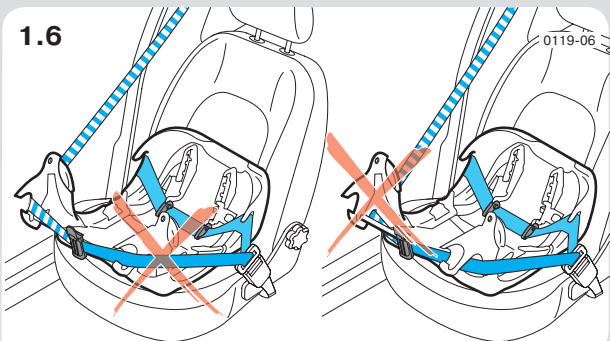
0028-05

Пропустите нижнюю часть ремня (поясной ремень) под **синими** направляющими (см. рисунок). Пропустите верхнюю часть ремня (диагональный ремень) вокруг узла основания спереди и уложите его в **синюю** защелку. Натяните ремень, как это показано на рисунке, и защелкните **синюю** защелку ремня.

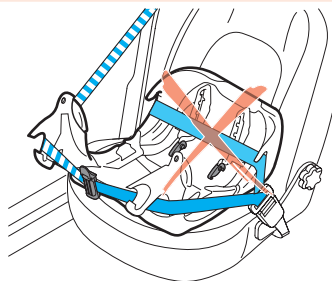


1. Установка против направления движения (от рождения до 13 кг) ⁰²³⁹⁻⁰¹

1.6



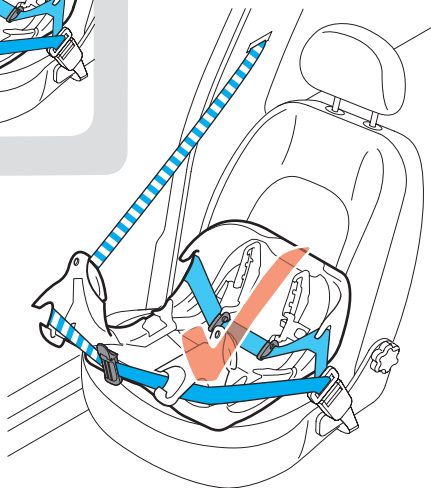
Неверное расположение ремня!



1.7

0118-04

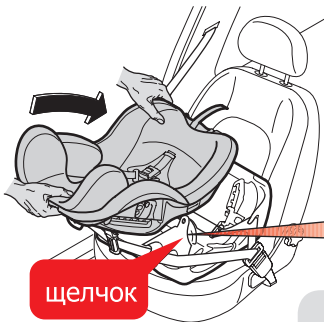
Расположение ремня при правильной установке основания



1. Установка против направления движения (от рождения до 13 кг) ⁰²⁴⁰⁻⁰²

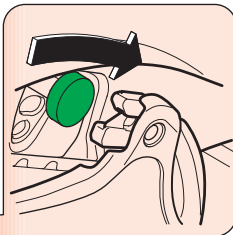
1.8

0088-08



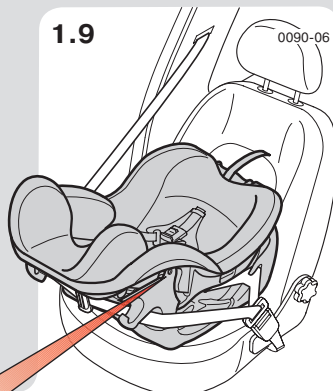
щелчок

Удерживая корпус сиденья, как это показано на рисунке, установите его на основании. Прижмите сиденье вниз, так чтобы оно со щелчком встало на свое место



1.9

0090-06



Обязательно проверьте, что после установки сиденья с обеих сторон через отверстия в боковинах сиденья видны зеленые точки. Это свидетельствует о правильной установке сиденья.

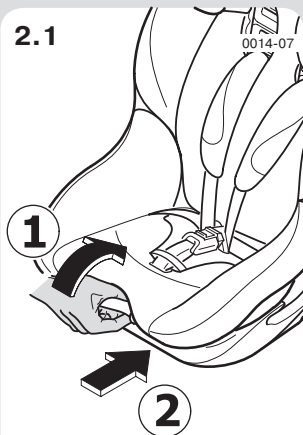


При установке против направления движения сиденье допускается устанавливать только вертикально! Если вес ребенка превышает 8 кг, необходимо удалить установленную на фабрике опору для таза, см. раздел 6.5 Снятие сиденья осуществляется в обратной последовательности.

2. Установка по направлению движения (от 9 до 18 кг)

0241-01

2.1



Внимание!

Установка по направлению движения допускается только при весе ребенка не менее 9 кг и без опоры для таза, см. раздел 6.5.

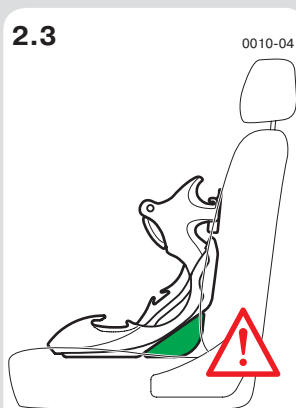
Поверните вверх рычаг на передней части сиденья и одновременно установите корпус сиденья вертикально.

2.2



Удерживая корпус большими пальцами слева и справа, другими пальцами вытяните до отказа серые рычаги в направлении стрелок. Удерживая их в этом положении, сдвиньте корпус вверх и наружу до появления зеленых деталей выше механизма защелки. Отпустите рычаги и снимите корпус сиденья.

2.3



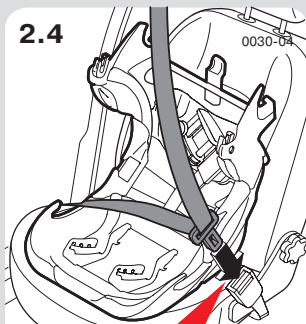
Установите узел основания на сиденье автомобиля, как это показано на рисунке. Установите упорный клин согласно рисунку.

2. Установка по направлению движения (от 9 до 18 кг)

0242-01

2.4

0030-04

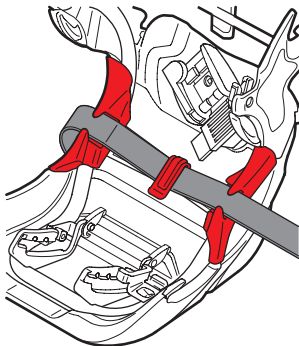


Щелчок

Пропустите ремень безопасности сиденья автомобиля поверх узла основания и пристегните ремень.

2.5

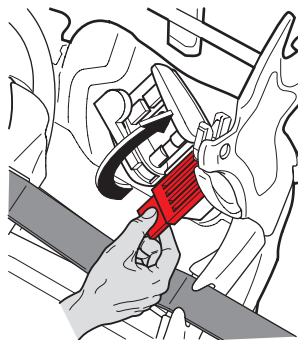
0031-05



Пропустите нижнюю часть ремня (поясной ремень) в **красные** направляющие (см. рисунок).

2.6

0032-05



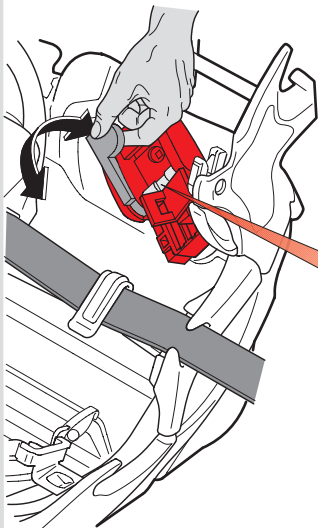
Откройте **красную** защелку для ремня на устройстве натяжения ремня.

2. Установка по направлению движения (от 9 до 18 кг)

0243-02

2.7

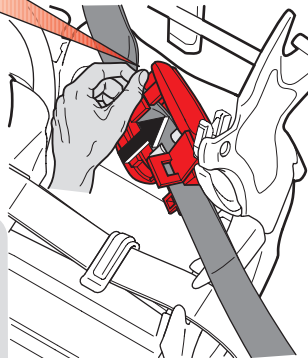
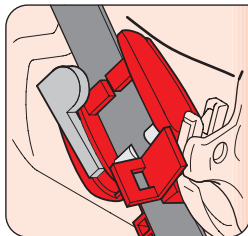
0029-08



Поверните вал трещетки
вырезом вверх

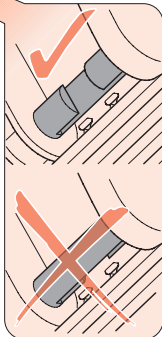
2.8

0037-09



Пропустите верхний ремень
(диагональный ремень) через
вырез вала и через распо-
ложенные за валом направля-
ющие.

**Не допускайте перекручи-
вания ремней!**

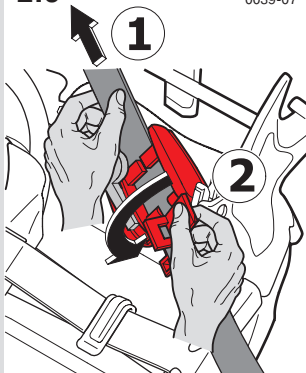


2. Установка по направлению движения (от 9 до 18 кг)

0244-01

2.9

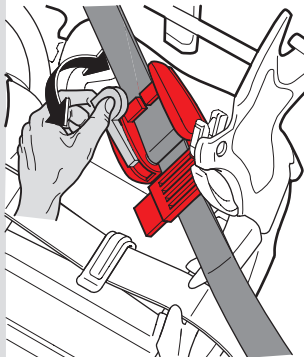
0039-07



Слегка подтяните верхний ремень (1) и закройте красную защелку (2). Затем еще раз натяните ремень.

2.10

0041-07

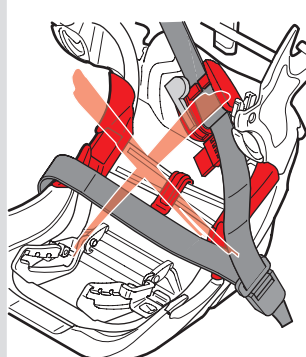


При помощи трещетки натяните ремень так, чтобы основание было неподвижно закреплено на сиденье автомобиля.

Ремень должен быть натянут. Основание должно быть установлено на сиденье автомобиля ровно, параллельно направлению движения. При необходимости сдвинуть основание ослабьте ремень, сдвиньте сиденье и вновь натяните ремень.

2.11

0069-08



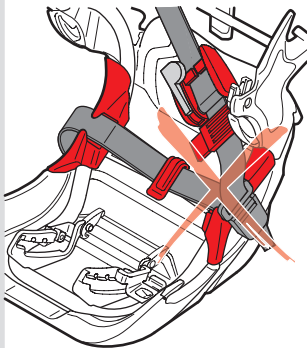
Ремень безопасности автомобиля должен проходить через все три **красные** направляющие для ремня.

2. Установка по направлению движения (от 9 до 18 кг)

0245-01

2.12

0073-05



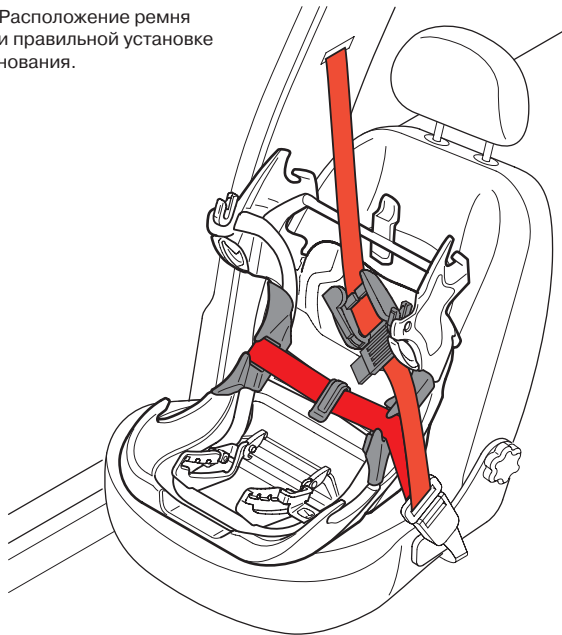
Пряжка ремня безопасности автомобиля не должна располагаться поверх направляющей поясного ремня.

Если Вы сомневаетесь, как установить сиденье или не уверены в правильности установки, обратитесь в фирму CONCORD.

2.13

0121-03

Расположение ремня при правильной установке основания.

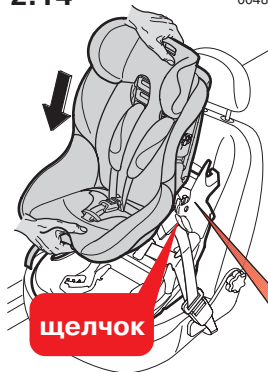


2. Установка по направлению движения (от 9 до 18 кг)

0246-00

2.14

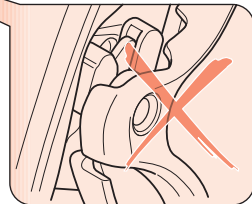
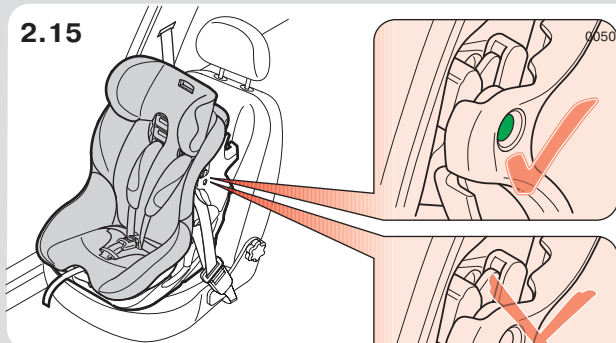
0048-09



Удерживая корпус сиденья, как это показано на рисунке, установите его на основании. Прижмите сиденье вниз так, чтобы оно со щелчком встало на свое место

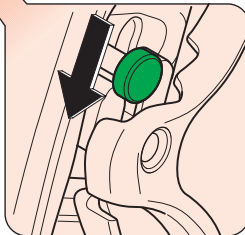
2.15

0050-07



Обязательно проверьте, что после установки сиденья с обеих сторон через отверстия в боковинах сиденья видны зеленые точки. Это свидетельствует о правильной установке сиденья.

Снятие осуществляется в обратной последовательности (см. п.п. 1.1, 1.2). Освобождение устройства натяжения ремня см. п.5.

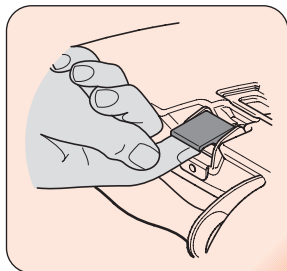


3. Пристегивание ребенка

0247-00

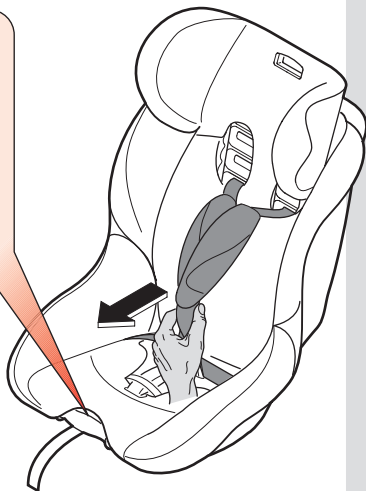
3.1

0036-06



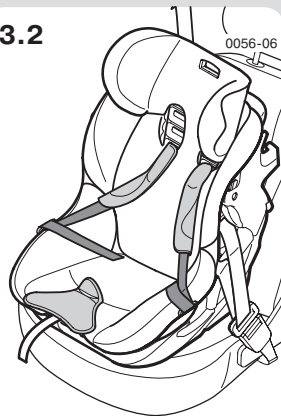
Центральный узел регулировки расположен спереди, под обшивкой. Он фиксирует центральный ремень.

Освободите центральный узел, приподняв небольшой щиток (см. рисунок), и затем вытяните ремни вперед (не тяните **за мягкую обшивку ремней!**)



3.2

0056-06



Откройте замок ремня и откиньте ремни детского сиденья наружу так, чтобы они лежали на подлокотниках.

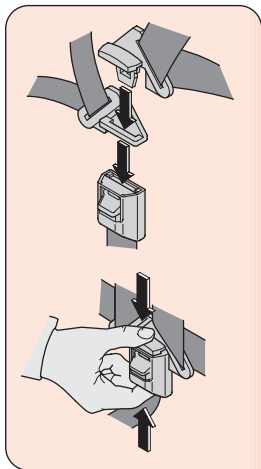
Затем усадите ребенка в сиденье так, чтобы он опирался спиной на спинку сиденья.

3. Пристегивание ребенка

0248-01

3.3

0058-06



щелчок

Соедините между собой оба конца ремня (см. рисунок) и зафиксируйте их в замке ремня до щелчка.



3.4

0059-05



Натяните ремни при помощи ремня, проходящего через центральный узел, так чтобы Ваш ребенок был надежно пристегнут. Проверьте, чтобы плечевой ремень и поясной ремень были натянуты одинаково. Чтобы вынуть ребенка из сидения, нажмите красную кнопку с надписью Press на замке системы ремней.

4. Регулировка подголовника и регулировка сиденья по размеру ребенка

0249-02

4.1

0033-05

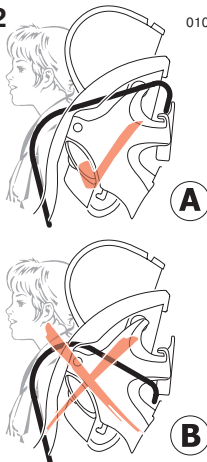


Возьмите подголовник за верх и вытяните его вперед. Затем отрегулируйте его высоту по росту ребенка. Имеется шесть различных положений.

Внимание! Постоянно контролируйте правильное положение ремней (см. п. 4.2, рисунок А).

4.2

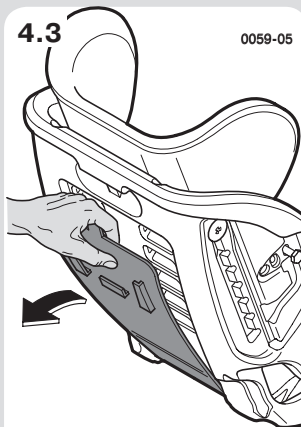
0105-03



Если ребенок пристегнут правильно, плечевой ремень должен проходить горизонтально или слегка уходить вверх. Если, как это показано на рисунке В, плечевой ремень уходит вниз, следует переустановить ремень, пропустив его через следующую щель сверху. Для этого:

4.3

0059-05



Для регулировки положения плечевого ремня корпус сиденья следует снять с основания!

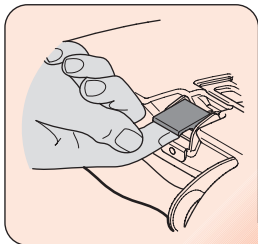
Снимите заднюю крышку со спинки корпуса сиденья.

4. Регулировка подголовника и регулировка сиденья по размеру ребенка

0250-02

4.4

0036-05

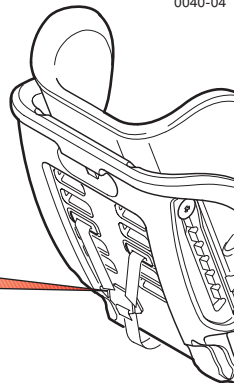
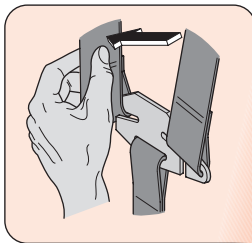


Центральный узел регулировки расположен спереди, под обшивкой. Он фиксирует центральный ремень.

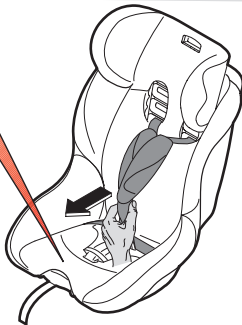
Освободите центральный узел, приподняв небольшой щиток (см. рисунок), и затем вытяните ремни вперед (не тяните **за мягкую обшивку ремней!**)

4.5

0040-04



На задней части спинки отсоедините оба ремня от соединительной детали.



4. Регулировка подголовника и регулировка сиденья по размеру ребенка

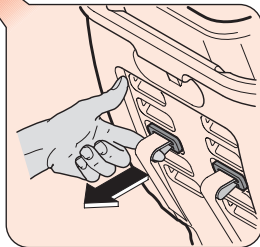
0251-01

4.6

0123-04

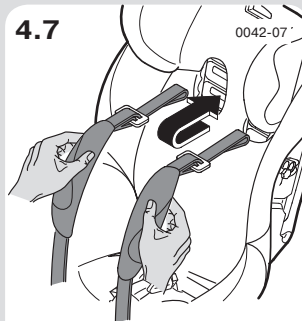


Извлеките оба металлических фиксатора из гнезд на задней спинке сиденья.



4.7

0042-07



Вытяните оба ремня вперед через спинку и корпус сиденья.

Пропустите оба ремня через корпус сиденья в нужные отверстия.

На задней части сиденья вновь закрепите оба ремня на соединительной детали и натяните ремень спереди при помощи центрального ремня.

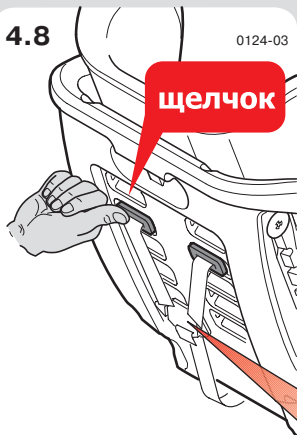
Убедитесь в том, что левый и правый ремни системы отрегулированы одинаково.

4. Регулировка подголовника и регулировка сиденья по размеру ребенка

0252-02

4.8

0124-03



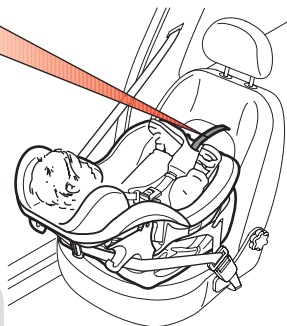
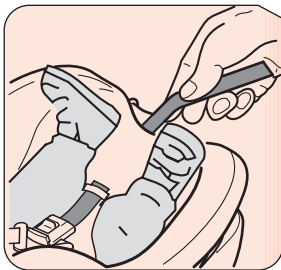
На задней части спинки сиденья установите на места оба металлических фиксатора. Они должны войти в гнезда со щелчком.

Закрепите ремни на соединительной детали как показано на рисунке.

Установите на место заднюю крышку.

4.9

0143-04



В каком случае систему ремней нужно укорачивать?

Если ремни детского сиденья невозможно в достаточной мере натянуть при помощи центрального узла регулировки впереди сиденья, необходимо укоротить систему ремней.

Для этого:

4. Регулировка подголовника и регулировка сиденья по размеру ребенка

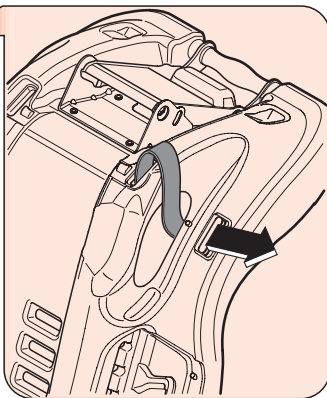
0253-01

4.10

0045-05

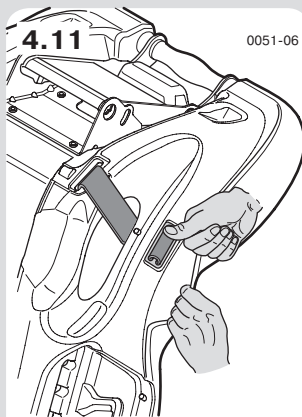


Снимите корпус сиденья с основания и положите спинкой вверх на чистую поверхность. Освободите эластичные ленты обшивки и слегка сдвиньте обшивку. Извлеките металлические фиксаторы ремней из гнезд на спинке сиденья и пропустите их через большие отверстия и узкие гнезда в боковине сиденья. (см. рисунок).



4.11

0051-06



Теперь вдавите металлические фиксаторы снаружи в углубление.

Обе стороны должны быть отрегулированы одинаково!

4. Регулировка подголовника и регулировка сиденья по размеру ребенка

0254-01

4.12



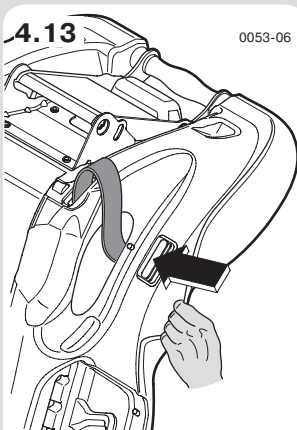
В каком случае систему ремней нужно удлинить?

Если после того, как Вы полностью отпустите ремень детского сиденья при помощи центрального узла, он не вытягивается в достаточной степени для застегивания системы ремней, то систему необходимо удлинить.

Для этого:

4.13

0053-06



Снимите корпус сиденья с основания и положите спинкой вверх на чистую поверхность. Освободите эластичные ленты обшивки и слегка сдвиньте обшивку. Извлеките металлические фиксаторы ремня из гнезд боковины сиденья и протолкните их через гнезда назад.

4.14

0054-06



Теперь вдавите металлические фиксаторы снаружи в гнезда на спинке сиденья до щелчка.

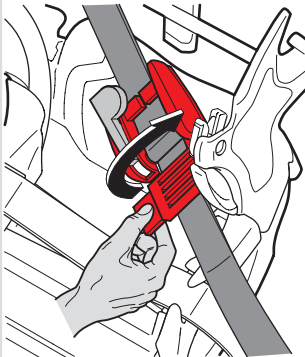
Обе стороны должны быть отрегулированы одинаково!

5. Освобождение устройства натяжения ремня и снятие сиденья

0255-01

5.1

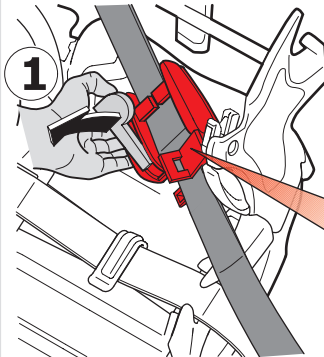
0046-06



Сначала откройте **красную** застежку для ремня.

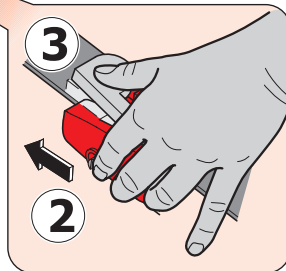
5.2

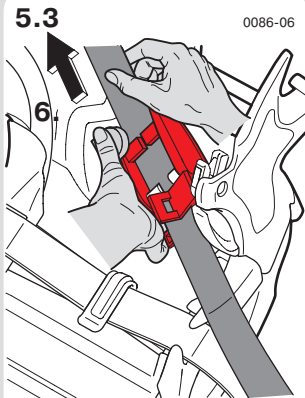
0043-08



Освобождение устройства натяжения на основании при установке сиденья по направлению движения:

Большим пальцем левой руки приподнимите (1) **серый** рычаг устройства натяжения до так, чтобы указательным пальцем можно было переместить вверх маленькую серую кнопку. (2), одновременно нажмите на рычаг вниз (3).





Удерживая рычаг и кнопку в нажатом положении, правой рукой потяните за ремень в направлении стрелки, чтобы смотать его с вала трещетки.

Снятие сиденья производится в порядке, обратном порядку установки.

6. Снятие обшивки и удаление опоры для таза

6.1

0071-06

Для снятия обшивки необходимо снять корпус сиденья с узла основания.

Откройте замок ремней сиденья. Освободите эластичные ленты, расположенные сзади обшивки, в местах, обозначенных красными точками на рисунке.



6. Снятие обшивки и удаление опоры для таза

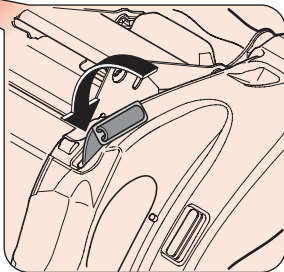
0256-01

6.2

0096-06



Снимите корпус сиденья с основания и положите спинкой вверх на чистую поверхность. Извлеките металлические фиксаторы ремня, зафиксированные в гнездах на боковинах или задней стороне сиденья и, протолкните их назад через гнезда, как показано на рисунке.



6.3

0095-03



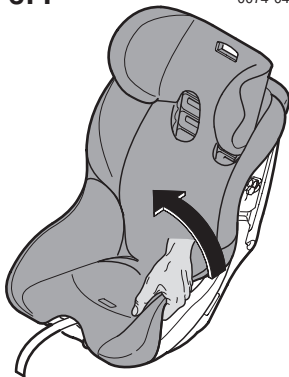
Снимите прокладку с замка ремня и вытяните замок вниз через обшивку.

6. Снятие обшивки и удаление опоры для таза

0256-01

6.4

0074-04

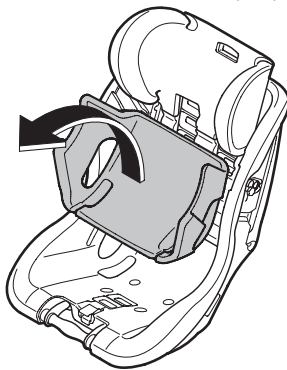


Осторожно снимите обшивку с корпуса сиденья.

Установка обшивки осуществляется в обратной последовательности.

6.5

0117-02



Если вес ребенка превышает 8 кг, необходимо удалить вставку-опору для таза. Вставка расположена на поверхности сиденья под обшивкой.

7. Инструкции по уходу

Снятие обшивки сидения для стирки:

Обшивка состоит из 2 частей, которые крепятся к сидению при помощи ленты-липучки, кнопок и лент. После освобождения всех этих креплений обе части обшивки легко снять. Для установки их на место действуйте в обратном порядке (см. разделы по подголовнику и обшивке).

При увлажнении обшивки, в особенности при стирке, ткань обшивки может линять. Не используйте растворителей!



8. Важная информация

Необходимо строго соблюдать инструкции по эксплуатации автомобиля в части перевозки в автомобиле детей. В особенности строго следует соблюдать инструкции по использованию детского сиденья совместно с подушками безопасности.

Иногда у детей в карманах куртки или брюк могут находиться различные предметы (например, игрушки), на их одежде могут быть твердые детали (например, пряжка ремня). Позаботьтесь о том, чтобы такие предметы не попадали между ребенком и ремнем безопасности – в случае ДТП они могут привести к дополнительным травмам. Эта же опасность грозит и взрослым!

Естественно, малыши часто бывают очень непоседливыми. Поэтому детям следует объяснить, как важно пристегиваться для обеспечения безопасности. Тогда они будут понимать, что изменять расположение ремней, а тем более расстегивать пряжку ремня нельзя.

Вашему ребенку будет обеспечена максимальная безопасность

только при условии правильной установки и использования удерживающего устройства для детей.

Все ремни системы пристегивания ребенка и все ремни, используемые для крепления детского сиденья в автомобиле должны быть туго натянuty и не перекручены. Их нужно оберегать от повреждений.

Во избежание ожога ребенка, защищайте детали удерживающего устройства для детей, не обтянутые тканью, от прямых солнечных лучей.

Недопустимо повреждение или зажимание компонентов удерживающего устройства движущимися частями внутри автомобиля или дверями.

Не вносите никаких изменений в конструкцию удерживающего устройства. Если вы поступите иначе, то подвергните своего ребенка опасности.

В случае дорожно-транспортного происшествия всё удерживающее устройство должно быть заменено, или возвращено производителю для проверки, с приложением отчета о происшествии.

Проинструктируйте пассажиров,

8. Важная информация

0259-00

как освободит ребенка в случае дорожно-транспортного происшествия или другой опасности.

Ремни можно пропускать только через специальные направляющие на сиденьи на сидении и те точки, которые указаны в инструкции по эксплуатации. Никакое иное расположение ремней недопустимо.

Поясные лямки системы ремней должны быть размещены как можно ниже, чтобы таз ребенка удерживался правильно.

Запрещается устанавливать детское сидение на пассажирских местах, оборудованных активными фронтальными подушками безопасности (смертельная опасность!).

Не оставляйте ребенка в детском сиденье без присмотра, независимо от того, пристегнут он или нет.

Закрепляйте багаж и другие предметы для снижения риска получения травмы при ДТП.

Инструкция по использованию всегда должна перевозиться вместе с сиденьем.

Не разрешается использование каких-либо запасных частей и комплектующих. Невыполнение этого

условия аннулирует все претензии и гарантийные обязательства. Исключением является использование специальных дополнительных принадлежностей CONCORD.

Детское автомобильное сиденье разрешается использовать только с его оригинальной обшивкой.

Устройство предназначено для автомобилей с трехточечными ремнями безопасности, испытанными и допущенными к эксплуатации согласно правилам ECE R 16 или аналогичному стандарту.

Поскольку срок службы детского удерживающего устройства (ULTIMAX) очень велик, обшивка сидения и другие используемые компоненты будут подвержены различной степени износа в зависимости от длительности и интенсивности использования и могут потребовать замены. Вследствие этого предоставление общих гарантий долговечности устройства в целом, превышающих шести-месячный гарантийный срок, не представляется возможным.

По вопросам приобретения дополнительных компонентов просьба обращаться в свои специализированные магазины детских товаров, специализированные отделы универмагов, центры авто-

мобильных принадлежностей или в компании, торгующие по почте. Там Вы сможете заказать любые принадлежности для детских автомобильных сидений CONCORD.

Детское автомобильное сиденье ULTIMAX прошло испытание, моделирующее лобовое столкновение автомобиля с неподвижным препятствием при скорости 50 км/ч. Это соответствует требованиям правил ECE R 44/04, на которых основаны испытания всех удерживающих устройств. При соответствующем назначению применению и соблюдении требований инструкций по установке и использованию, эти устройства, в зависимости от типа и серьезности аварии, исключают или снижают травматизм детей до 3 лет, либо весом до 18 кг, в случае ДТП.

Как и в случае ремней безопасности для взрослых, наличие детского удерживающего устройства не отменяет необходимости в ответственном и осторожном поведении при вождении автомобиля.

9. Условия гарантии

0261-00

Гарантия действует с момента приобретения сиденья. Гарантийный срок соответствует законодательно установленному гарантийному сроку для продажи детских автомобильных сидений в стране покупателя. Гарантийные обязательства ограничиваются устранением дефектов, поставкой деталей на замену или скидкой с цены по усмотрению изготовителя.

Данная гарантия имеет силу только для первого покупателя.

При обнаружении дефекта изделия, права по настоящей гарантии обеспечиваются лишь в том случае, если специализированный дилер будет уведомлен о дефекте немедленно после его первого проявления.

Если специализированный дилер окажется неспособным разрешить возникшую проблему, он должен вернуть изделие изготовителю вместе с точным описанием претензии и официальным чеком, подтверждающим дату приобретения.

Изготовитель не несет ответственности за изделия, которых он не поставлял.

Претензии по гарантии не принимаются в следующих случаях:

- в изделие были внесены изменения;
- изделие не было возвращено дилеру вместе с чеком в течение 14 дней после обнаружения дефекта;
- дефект возник вследствие неправильного обращения или обслуживания изделия, либо по другой причине по вине покупателя, в особенности в случае несоблюдения инструкций;
- изделие было отремонтировано сторонней организацией;
- дефект возник в результате ДТП;
- серийный номер испорчен или удален.

Изменения или ухудшения состояния изделия, возникшие при его использовании согласно правилам (износ) не являются основанием для предъявления претензий по гарантии.

Любые действия по устранению недостатков, предпринятые производителем для выполнения гарантийных обязательств, не продлевают срока действия гарантии.

10. Общая информация

1. Данное детское удерживающее устройство относится к категории универсальных устройств. Оно разрешено к общему применению в автомобилях согласно Правилам ECE R 44/04, и пригодно для установки на большинство, но не на все пассажирские автомобильные сиденья.
2. Предпосылкой возможности правильной установки устройства является наличие в руководстве производителя транспортного средства заявления о том, что последнее пригодно для установки детских удерживающих устройств универсального типа для соответствующей возрастной группы.
3. Данное удерживающее устройство отвечает более строгим требованиям категории универсальных устройств, чем предыдущие модели, не имеющие такой маркировки.
4. В сомнительных случаях обращайтесь к производителю устройства или розничному торговцу.
5. Устройство предназначено для автомобилей с трехточечным ремнями безопасности, испытанными и допущенными к эксплуатации согласно правилам ECE R 16 или аналогичному стандарту.

